# Preguntes freqüents sobre la política lingüística d'aplicació a les accions formatives en modalitat de teleformació

**Índex**


1. Quan ha d'estar disponible el material en català? ..... 2
2. En quin idioma ha d'estar disponible l'entorn de navegació/plataforma virtual? ..... 2
3. En quin idioma ha d'estar disponible el material didàctic? ..... 2
4. Ha de ser similar el material disponible en català i castellà? ..... 2
5. S'ha de traduir tot el material multimèdia (vídeos, text, imatges...)? ..... 2
6. En el cas de comprar els materials d'un tercer, i si només estan disponibles en castellà, ja serà correcte —al igual que passa en el cas d'adquirir un llibre com a manual en un CP presencial—? ..... 3
7. S'ha de traduir la guia de l'alumne i la del personal docent? ..... 3
8. En quin idioma s'han de fer les tutories i avaluacions en línia? ..... 3
9. En quin idioma s'han de realitzar les activitats i els recursos col·laboratius (fòrums, xats...)? ..... 3
10. En quin idioma s'ha de fer l'atenció als usuaris del suport tècnic? ..... 3


FQ02201801

## 1. Quan ha d'estar disponible el material en català?

Tal com diu el punt 8.5 de la Resolució TSF/799/2018, de 28 de març, d'implantació d'un programa pilot del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya d'acreditació d'entitats de formació per impartirformació professional per a l'ocupació en la modalitat de teleformació, "el compliment dels requisits relatius a la política lingüística s'ha d'acreditar **abans d'iniciar qualsevol acció formativa autoritzada o subvencionada** pel Servei Públic d'Ocupació de Catalunya".

## 2. En quin idioma ha d'estar disponible l'entorn de navegació/plataforma virtual?

De l'article 33 de la Llei de política lingüística es desprèn que cal usar, almenys, el català.
El campus virtual és l'espai en línia on l'alumnat accedeix a les aules i —per tant— la retolació, els avisos i la documentació del campus s'han de presentar i oferir almenys en català. Els usuaris poden adreçar-se en les llengües que són oficials a Catalunya o bé en les que l'entorn hagi definit.

## 3. En quin idioma ha d'estar disponible el material didàctic?

El material didàctic de referència o troncal, tant si té format de videotext com d'imatges, ha de ser almenys en llengua catalana.
D'acord amb l'art. 6.1 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, que fixa que el català és la llengua "normalment emprada com a vehicular i d'aprenentatge en l'ensenyament" —i d'acord també amb l'art. 20 de la Llei de política lingüística, que estableix que "el català, com a llengua pròpia de Catalunya, ho és també de l'ensenyament, en tots els nivells i les modalitats educatius"—, la llengua vehicular —tant de les actuacions formatives com dels materials didàctics elaborats per les entitats beneficiàries— ha deser la catalana, llevat que la matèria o l'activitat que s'imparteixi requereixi l'ús del castellà o d'una altra llengua.

## 4. Ha de ser similar el material disponible en català i castellà?

El material didàctic ha de ser almenys en català i, si s'ofereix en castellà, ha de ser similar en qualitat igrau d'adequació als requisits determinats al reial decret de l'especialitat formativa en totes dues llengües oficials.

## 5. S'ha de traduir tot el material multimèdia (vídeos, text, imatges...)?

Els recursos d'ampliació o complement (gràfics, taules, audiovisuals, referencies bibliogràfiques...) al material didàctic de referència, no necessàriament s'han de traduir, sinó que s'han de seleccionar d'acord amb criteris pedagògics, de qualitat i d'actualització.

**6. En el cas de comprar els materials d'un tercer, i si només estan disponibles en castellà, ja serà correcte —al igual que passa en el cas d'adquirir un llibre com a manual en un CP presencial—?**

Sí, serà correcte quan —efectivament— no hi hagi material disponible en català.
A aquest efecte, les entitats de formació hauran de fer una declaració responsable per acreditar-ho.

**7. S'ha de traduir la guia de l'alumne i la del personal docent?**

Tota la documentació creada per l'entitat adreçada a l'alumne, o perquè la faci servir el professorat, ha d'estar disponible almenys en català.

**8. En quin idioma s'han de fer les tutories i avaluacions en línia?**

Segons l'article 24.1 de la Llei de política lingüística, "el professorat dels centres docents de Catalunya de qualsevol nivell de l'ensenyament no universitari ha de conèixer les dues llengües oficials i ha d'estar en condicions de poder fer-ne ús en la tasca docent".
Segons l'article 20.2 de la Llei de política lingüística, "els centres d'ensenyament de qualsevol grau han de fer del català el vehicle d'expressió normal en llurs activitats docents i administratives, tant les internes com les externes".

**9. En quin idioma s'han de realitzar les activitats i els recursos col·laboratius (fòrums, xats...)?**

S'ha d'utilitzar preferentment el català com a llengua vehicular i, per tant, el professorat i els tutors-formadors han d'usar el català en els fòrums i xats com a llengua per a adreçar-se al grup.
El professorat i els tutors-formadors poden usar el castellà o altres llengües per a la relacióindividualitzada amb l'alumnat.
Els alumnes poden usar qualsevol de les llengües oficials.

**10. En quin idioma s'ha de fer l'atenció als usuaris del suport tècnic?**

L'atenció tècnica s'ofereix per defecte en llengua catalana, i es fa en castellà quan ho demana lapersona usuària.

FQ02201801